

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра русского языка

**Фоностилика в аспекте преподавания русского языка как
иностранного**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): «Русский язык как иностранный: лингвистика и
лингводидактика»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

ФОНОСТИЛИСТИКА В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

д. филол. наук, профессор, профессор кафедры русского языка ИФИ О.А. Прохватилова

Ответственный редактор

д. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка ИФИ И.А. Шаронов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 4 от 18.11.2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – ознакомление магистрантов с основными понятиями и категориями фоностилистики как науки; формирование представлений о стилистических средствах звучащей речи; выработка необходимых качеств культуры звучащей речи.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- иметь представление об основных категориях и понятиях стилистики звучащей речи;
- знать основные интонационно-звуковые характеристики произносительных стилей речи;
- уметь использовать полученные знания в практике преподавания русского языка как иностранного.

1.2. Дисциплина «Фоностистика в аспекте преподавания русского языка как иностранного» направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы компетенции	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	<p>Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;</p> <p>основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;</p> <p>Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;</p> <p>Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	<p>Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;</p> <p>основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;</p> <p>Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;</p> <p>правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической,</p>

		<p>синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p>Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p>Знать: прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;</p> <p>Уметь: осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</p> <p>Владеть: навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>УК-6.1 Демонстрирует способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала</p>	<p>Знать: основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области.</p> <p>Уметь: анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала.</p>
	<p>УК-6.2 Владеет навыками выполнения индивидуальных исследовательских проектов, умением определять приоритеты собственной деятельности</p>	<p>Знать: специфику осуществляемой профессиональной деятельности; способы совершенствования собственной</p>

		<p>деятельности на основе самооценки.</p> <p>Уметь: определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели.</p>
	<p>УК-6.3 Демонстрирует способность к самоорганизации</p>	<p>Знать: инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.</p> <p>Уметь: планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.</p> <p>Владеть: способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения.</p>

<p>ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</p>	<p>Знать: способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы.</p> <p>Уметь: работать с литературными источниками и научной литературой.</p> <p>Владеть: навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.</p>
	<p>ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии.</p> <p>Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического</p>

		анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
	ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	Знать: основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. Уметь: выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. Владеть: навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Фоностилизация в аспекте преподавания русского языка как иностранного» входит в «Часть, формируемую участниками» Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения курса «Фонетика в аспекте русского языка как иностранного».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для прохождения преддипломной практики и ГИА.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Лекции	12
1	Семинары/лабораторные работы	18
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Фоностилистика. Основные понятия и категории стилистики звучащей речи.	Фоностилистика как самостоятельная область научного знания. Предмет и объект фоностилистики. Междисциплинарный характер стилистики звучащей речи. Задачи стилистики звучащей речи. Основные направления фоностилистических исследований.
2	Сегментные и суперсегментные единицы и средства языка.	Сегментный и суперсегментный уровни анализа фонологического уровня языка. Сегментные и суперсегментные единицы и средства. Интонационная система русского языка.
3	Интонационная синонимия.	Звуковые средства выражения стилистических различий в речи. Интонационные средства выражения стилистических различий в речи. Понятие фонетической вариативности. Виды интонационных и звуковых стилистических синонимов. Условия и средства интонационной синонимии.
4	Произносительные стили русского языка.	Соотношение понятий «произносительный стиль» и «функциональный стиль». Подходы к определению понятия «произносительный стиль». Критерии выделения произносительных стилей. Классификации произносительных стилей русского языка.
5	Нейтральный фоностиль.	Экстралингвистические параметры нейтрального фоностыля. Интонационно-звуковые характеристики нейтрального произносительного стиля.
6	Разговорный фоностиль.	Разговорный фоностиль как составляющая стилистической парадигмы русской звучащей речи. Экстралингвистические параметры и интонационно-звуковые характеристики разговорного произносительного стиля.
7	Информационно-публицистический фоностиль.	Экстралингвистические признаки информационно-публицистического фоностыля. Сегментные и суперсегментные характеристики информационно-публицистического произносительного стиля.
8	Деловой фоностиль.	Экстралингвистические признаки делового фоностыля. Сегментные и суперсегментные характеристики делового произносительного стиля.
9	Декламационный фоностиль.	Звучащая художественная речь и ее особенности. Сегментные и суперсегментные средства декламационного стиля.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Фоностилистика. Основные понятия и категории стилистики звучащей речи.	Лекция 1 Семинар 1 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
2	Сегментные и суперсегментные единицы и средства языка.	Лекция 2-3 Семинар 2 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
3	Интонационная синонимия.	Лекция 4 Семинар 3 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
4	Произносительные стили русского языка.	Лекция 5 Семинар 4	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Работа со звучащими материалами на семинаре.

		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
5	Нейтральный фоностиль.	Лекция 6 Семинар 5 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
6	Разговорный фоностиль.	Семинар 6 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
7	Информационно-публицистический фоностиль.	Семинар 7 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
8	Деловой фоностиль.	Семинар 8 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
9	Декламационный фоностиль.	Семинар 9 Самостоятельная работа	Работа со звучащими материалами на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну	Всего

	работу	
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- выполнение практических заданий (раздел 1-10)	5 баллов	10 баллов
- работа в малых группах (разделы 1-10)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (итоговая работа)		40 баллов
Итого за дисциплину (с учётом итоговой работы)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A, B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе

	«зачтено»	<p>промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D, E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F, FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (УК-4; УК-6; ПК-2)

Пример тестовых заданий по теме «Фоностилистика. Основные понятия курса»

1. Фоностилистика – это раздел языкознания, который изучает:

- а) звуки речи как средство различения звуковых оболочек;
- б) фонетические явления, приводящие к возникновению различных речевых вариантов слов;
- в) экспрессивно-эмоционально-оценочные свойства различных языковых средств с точки зрения их использования в различных сферах речевого общения;
- г) закономерности функционирования фонетических средств в различных сферах и ситуациях общения.

2. Термин “фоностилистика” был впервые введен в языкознание:

- а) Л.Р.Зиндером;
- б) Н.С.Трубецким;
- в) М.В.Пановым;
- г) О.С.Ахмановой.

3. Фоностилистика образовалась на стыке:

- а) фонологии и фонетики;
- б) фонологии и стилистики;
- в) фонетики и стилистики;
- г) фонологии, фонетики и стилистики.

4. К числу основных проблем фоностилистики относится:

- а) проблема вариативности языковых единиц;
- б) проблема описания стилей произношения;
- в) проблемы социальной стратификации языка, изучение основных функций языка, связанных с той или иной сферой социальной деятельности человека;
- г) проблемы изучения разных стилей, включая стили индивидуальные и жанровые.

5. Коммуникативный подход к анализу звучащей речи предполагает:

- а) изучение суперсегментных средств в их взаимодействии с лексическими и грамматическими средствами, с учетом контекстно-смысловых отношений;
- б) изучение лингвистических факторов, влияющих на выбор суперсегментных средств звучащей речи;
- в) изучение лингвистических факторов, влияющих на выбор сегментных средств звучащей речи.

Экзаменационные вопросы отсутствуют

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература
Основная

1. Брызгунова Е.А. Эмоционально-стилистические различия русской звучащей речи. М., 1984.
2. Вещикова И.А. Телевизионная речь в аспекте орфоэпии. М., 2022.
3. Прохватилова О.А. Фоностилистика: Стилистический анализ звучащей речи. Волгоград, 1996.

4. Прохватилова О.А., Синицына Л.В., Чернявская Е.С. Произносительные стили русской звучащей речи: коллективная монография. Волгоград, 2014.
5. Прохватилова О.А. Корректировочный курс русской фонетики. Волгоград, 2007.

Рекомендуемая

1. Аванесов Р.И. Русское литературное произношение. М., 1984.
2. Артоболевский. Художественное чтение. М., 1978.
3. Безяева М.Г. Семантика коммуникативного уровня звучащего языка. М., 2002. Заключение.
4. Брызгунова Е.А. §§ 150 – 171 // Русская грамматика. В 2 т. Т. 1. М., 1980; §§ 2223 – 2230 // Русская грамматика. В 2 т. Т. 2. М., 1980.
5. Брызгунова Е.А. Диалог. Интонация. Пауза. Тон. Речевой поток // Русский язык. Энциклопедия. М., 1979.
6. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. Изд. 3, испр. и доп. М., 1977, 1978; 1981; 1983. Часть III. Раздел III. Главка “Синонимия интонационных средств”.
7. Брызгунова Е.А. Интонационная организация сценической речи // Русское сценическое произношение. М., 1986. С. 151 – 165.
8. Брызгунова Е.А. Смысловое взаимодействие предложений // Синтаксис текста / Под ред. Г.А. Золотовой. М., 1979.
9. Винокур Г.О. Русское сценическое произношение. М., 1948.
10. Вопросы русского языкознания. Выпуск XI. Аспекты изучения звучащей речи: Сборник научных статей к юбилею Е.А. Брызгуновой. М.: Изд-во МГУ, 2004.
11. Грамматические исследования: Функционально-стилистический аспект. М., 1989. С. 33 – 73.
12. Иванова-Лукьянова Г.Н. Ритмико-интонационное строение текста (Функционально-стилистический аспект). Автореферат дис. ... докт. филол. наук. М., 1990.
13. Николаева Т.М. Семантика акцентного выделения. М. 1984. Гл.5.
14. Панов М.В. История русского литературного произношения XVIII – XX вв. / Отв. ред. Д. Н. Шмелев; АН СССР: Ин-т рус. яз. М.: Наука, 1990.
15. Пирогова Н.К. Об орфоэпических стилях и их эволюции в русском языке // Славянская филология. Вып. XI. М., 1979.
16. Прохватилова О.А. Художественный текст: возможности интонационно-звуковой интерпретации. Волгоград, 2016.
17. Прохватилова О.А.
18. Прохватилова О.А. Православная проповедь и молитва как феномен современной звучащей речи. Волгоград, 1999.
19. Светозарова Н.Д. Интонационная система русского языка. Л., 1982.
20. Смирнова М.С. Некоторые проблемы интонационной синонимии // Русский язык за рубежом. 1993. № 2.
21. Современная русская устная научная речь. Т.1.: Общие свойства и фонетические особенности. Красноярск, 1985.
22. Современный русский язык / Под ред. В.А. Белошапковой. 3-е изд. М., 1997.
23. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Под ред. М.Н. Кожинной. – М.: Флинта; Наука, 2003. – 696 с.
24. Труфанова В.Я. Речевой портрет говорящего на фоне интонационной системы языка // Вопросы русского языкознания. Выпуск XI. Аспекты изучения звучащей речи: Сборник научных статей к юбилею Е.А. Брызгуновой. М.: Изд-во МГУ, 2004. С. 197–211.
25. Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. Рига, 1974.
26. Черемисина-Ениколопова Н.В. Законы и правила русской интонации. М., 1999.
27. Шкатова Л.А. Средства и приемы выразительной речи. М., 1988.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Академик: словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] <https://dic.academic.ru>
- Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] <http://www.ruscorpora.ru>
- Русская корпусная грамматика [Электронный ресурс] <http://www.rusgram.ru/>
- Справочно-информационный портал по современному русскому языку [Электронный ресурс] - <http://www.gramota.ru>
- Энциклопедия «Кругосвет» [Электронный ресурс] <http://www.krugosvet.ru>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
- ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
- Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
- Справочно-информационный портал Грамота.ру: <http://gramota.ru>
- Платформа РКИ: <https://ros-edu.ru>
- Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru>
- Электронно-библиотечная система Знаниум: <https://znanium.com>
- Портал «Образование на русском»: <https://pushkininstitute.ru>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://www.rsuh.ru/liber/resources.php>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория для занятий должна быть оснащена компьютером и проектором. Для работы с электронными образовательными ресурсами необходим постоянный доступ к сети Интернет.

Рекомендуется использование ПО:

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
- дисплеем Брайля PAC Mate 20;
- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
- акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта.

9.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ

Доклад-презентация должен содержать сведения о предмете и научных направлениях, связанных с лексикологией в аспекте РКИ.

Устный реферат должен содержать сведения о проблеме, поднимаемой автором статьи или главы монографии, исследуемом материале и методах исследования, об основных наблюдениях и выводах.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Фоностилистика в аспекте преподавания русского языка как иностранного» реализуется *кафедрой русского языка ИФИ*.

Цель дисциплины – формирование у магистрантов знаний, умений и навыков в области ознакомление аспирантов с основными понятиями и категориями функциональной стилистики как науки; формирование представлений о стилистических нормах научного стиля; выработка необходимых качеств культуры письменной научной речи.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- иметь представление об основных категориях и понятиях стилистики звучащей речи;
- знать основные интонационно-звуковые характеристики произносительных стилей речи;
- уметь использовать полученные знания в практике преподавания русского языка как иностранного.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. Особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
2. Основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;
3. Основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
4. Основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
5. Прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
6. Основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области;
7. Специфику осуществляемой профессиональной деятельности; способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки;
8. Инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей;
9. Способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
10. Основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
11. Основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

Уметь:

1. Анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
2. Выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;
3. Правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
4. Достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;
5. Распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;

6. Осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
7. Анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности;
8. Определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности;
9. Планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности;
10. Работать с литературными источниками и научной литературой;
11. Применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
12. Выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.

Владеть:

1. Техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
2. Умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания;
3. Готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
4. Навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
5. Знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала;
6. Способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели;
7. Способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения;
8. Навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
9. Научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
10. Навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачета с оценкой*.
Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.